



KAZAKHMYYS PLC

6TH FLOOR
CARDINAL PLACE
100 VICTORIA STREET
LONDON SW1E 5JL
Tel: 0845 080 2369
Tel: +44 (0) 20 7901 7800

Company registered in England and Wales
Company Number: 5180783

24 октября 2007г.

Краткий производственный отчёт «Казахмыс ПЛС» за девять месяцев и третий квартал, закончившиеся 30 сентября 2007г.

- Общее производство катодной меди за первые девять месяцев 2007 г. составило 277,1* тысяч тонн, что на 6% меньше, чем за аналогичный период 2006 г.
 - Общий объём произведённой катодной меди уменьшился на 5% в третьем квартале, по сравнению с предыдущим кварталом, до 86,7 тысяч тонн, в то время как производство катодов из собственного концентрата увеличилось на 8% до 85,9 тысяч тонн, благодаря переработке накопленного ранее сырья.
- Производство попутной продукции в целом отразило более низкий уровень добычи руды:
 - Производство цинка в концентрате за первые девять месяцев 2007 г. составило 101,2 тысяч тонн, что на 6% меньше, по сравнению с аналогичным периодом 2006 г.
 - Производство золота из собственного концентрата увеличилось на 3%, в то время как производство серебра уменьшилось на 7%, по сравнению с первыми 9 месяцами 2006 г.
- Эксплуатационная готовность и эффективность использования оборудования продолжают оказывать влияние на объёмы производства, и хотя можно видеть улучшения в нескольких областях, это остаётся приоритетом в работе руководства.

Олег Новачук, Генеральный Директор «Казахмыс ПЛС», сказал: «Как уже было упомянуто в производственной информации, опубликованной ранее в этом месяце, объём производства уменьшился в прошедшем квартале, и, несмотря на то что мы постараемся увеличить объёмы производства в оставшиеся месяцы этого года, производство катодной меди из собственной руды в 2007 г., вероятно, будет умеренно ниже уровня 2006 г. Главными задачами, над которыми сейчас работает руководство, являются максимальное увеличение эффективности существующих предприятий, а также реализация различных проектов развития и расширения компании, и я буду рад предоставить последнюю информацию по производственным показателям компании в предварительном отчёте за 2007 г.».

* Исключая толлинговый материал

Для получения дополнительной информации, пожалуйста, свяжитесь со следующими контактными лицами:

Джон Смелт, Управляющий по
корпоративной информации
Сергей Стефанцов, Управляющий по
связям с инвесторами

**Тел: +44 20 7901 7882
Моб: +44 787 964 2675**

Тел: +44 20 7901 7814

- конец -

ПРИМЕЧАНИЯ ДЛЯ РЕДАКТОРОВ

«Казахмыс ПЛС»

«Казахмыс ПЛС» является крупнейшим производителем меди в Казахстане и одним из ведущих производителей меди в мире. «Казахмыс» является полностью интегрированным производителем меди — от добычи медной руды до изготовления готовой продукции: катодной меди и медной катанки. Группа также производит значительные объёмы других металлов, как побочную продукцию, включая цинк, серебро и золото. Существующие предприятия Группы включают в себя 19 карьеров и подземных рудников, 8 обогатительных фабрик, два производственных комплекса по выплавке и рафинированию меди, завод по производству медной катанки, цинковый завод и завод по рафинированию драгоценных металлов. Производство поддерживается собственными предприятиями по производству и распределению электроэнергии и значительной железнодорожной инфраструктурой.

«Казахмыс» также владеет «МКМ» — компанией, изготавливающей продукцию из меди, в Германии и имеет Отделения по золоту и нефти с активами в Казахстане и Центральной Азии. Стратегическая цель Группы заключается в диверсификации портфолио, а также в поиске и реализации крупных перспективных горнодобывающих проектов и возможностей расширения в Центральной Азии.

Медь

ПРОИЗВОДСТВО МЕДИ ГРУППОЙ «КАЗАХМЫС»

		9 мес. 2007 г.	9 мес. 2006 г.	3 кв. 2007 г.	2 кв. 2007 г.	3 кв. 2006 г.
Добыча руды	тыс. тонн	26 236	30 255	8 242	9 063	10 128
Среднее содержание меди	%	1,21	1,12	1,21	1,18	1,16
Среднее содержание цинка ¹	%	3,77	4,23	3,96	3,67	4,75
Медь в концентрате	тыс. тонн	293,1	314,0	91,6	96,8	111,4
собственный концентрат	тыс. тонн	263,1	283,6	80,3	89,3	100,1
покупной концентрат	тыс. тонн	30,0	30,5	11,3	7,5	11,3
Катодная медь ²	тыс. тонн	278,2	295,2	87,0	91,5	107,3
собственный концентрат	тыс. тонн	249,5	265,5	86,0	79,7	96,5
покупной концентрат	тыс. тонн	27,6	28,1	0,7	11,6	10,6
толлинговый концентрат	тыс. тонн	1,1	1,7	0,3	0,2	0,3
Медная катанка	тыс. тонн	26,9	22,4	9,0	9,0	8,1

¹Только в полиметаллической руде

²Включая медь, используемую для производства медной катанки

Добыча руды в третьем квартале 2007 г. составила 8,2 миллиона тонн, что на 9% ниже, чем в предыдущем квартале, и на 19% ниже, чем за аналогичный период 2006 г. Причиной этого является снижение уровня добычи руды на руднике Коунрад в Балхашском регионе и более низкий уровень добычи в Жезказганском регионе, на что повлияло, кроме всего прочего, случившееся в сентябре затопление на Южном руднике, о котором уже было объявлено ранее. Объем производства за квартал в Карагандинском и Восточном регионах немного уменьшился, несмотря на то что рудник Космурун (Караганда) показал хорошие производственные показатели на протяжении первых девяти месяцев 2007 г., по сравнению с аналогичным периодом 2006 г., и достиг своей проектной мощности.

Среднее содержание меди в руде за первые 9 месяцев 2007 г. было выше, чем за аналогичный период 2006 г., увеличившись с 1,12% до 1,21% в основном благодаря богатой руде на новых рудниках Группы, таких как Жомарт (Жезказган), и меньшему объёму добычи на руднике Коунрад (Балхаш). Благоприятный эффект более высокого среднего содержания металла в руде частично компенсировал снижение объёмов добычи руды.

Отсутствие некоторых запасных частей, в особенности для погрузочно-доставочного оборудования, о чём уже было упомянуто в предыдущих производственных отчётах, и частично вследствие высокой активности в сфере горнодобывающей промышленности и строительства

инфраструктуры в регионе, оказало неблагоприятное воздействие на производительность нескольких рудников. Увеличившееся сроки поставки нового оборудования были ощутимы в большинстве регионов и наряду с эксплуатационной готовностью оборудования становятся одним из главных вопросов, который предстоит решить руководству.

Как было упомянуто в предыдущих производственных отчётах, большинство рудников Жезказгана находятся на этапе зрелости и, как следствие, проводится значительный объём работ по повышению эффективности и по расширению для поддержания существующего уровня производства. В среднесрочной перспективе это будет скомпенсировано серией небольших горнодобывающих проектов, таких как Сары-Оба и Таскура, и увеличением объёмов производства в Карагандинском регионе, связанным с разработкой новых рудников, таких как Акбастау, Северный Нурказган и Западный Нурказган.

Произошли определённые задержки в завершении строительства новых и модернизации существующих обогатительных фабрик. В настоящее время идёт ввод в эксплуатацию обогатительной фабрики Нурказган, а её выход на полную производственную мощность в 4 000 тысячи тонн ожидается к концу первого полугодия 2008 г. Это позволит переработать накопившиеся запасы руды в размере около 1,4 миллиона тонн руды.

На Карагайлинской обогатительной фабрике проводятся последние технологические тестирования для максимального увеличения показателей по извлечению металлов из полиметаллических медно-цинковых руд. Начиная с октября часть накопившихся запасов на Карагайлинской обогатительной фабрике, вероятно, будет перерабатываться на Николаевской обогатительной фабрике, где в сентябре была закончена модернизация.

Общий объём производства катодной меди за первые 9 месяцев 2007 г. был на 6% ниже, чем за аналогичный период 2006 г, и составил 277,1 тысяч тонн. Снижение производства общего объёма катодной меди в третьем квартале 2007 г., который составил 87,0 тысяч тонн, было вызвано в основном значительно меньшими объёмами производства из покупного концентрата. Запасы покупного концентрата увеличились на Балхашском плавильном заводе, который находился на техобслуживании в сентябре 2007 г., и ожидается, что они будут переработаны в четвёртом квартале 2007 г. Производство катодной меди из собственного концентрата увеличилось в третьем квартале 2007 г на 8%. в основном благодаря переработке существующих запасов, которые уменьшились на 5,9 тысяч тонн.

Попутная продукция

ПОПУТНАЯ ПРОДУКЦИЯ ГРУППЫ «КАЗАХМЫС»

		9 мес. 2007 г.	9 мес. 2006 г.	3 кв. 2007 г.	2 кв. 2007 г.	3 кв. 2006 г.
Цинк в концентрате	тыс.				32,6	
	тонн	101,2	107,1	30,0		36,6
Цинк металлический	тыс.	33,1	45,9	5,7	12,5	12,1
	тонн					
Серебро	тыс.			4 730		5 301
	унций	14 840	15 993		5 089	
собственное пр-во	тыс.					
	унций	14 830	15 954	4 726	5 087	5 295
толлинг	тыс.					
	унций	10	39	3	2	6
Золото	тыс.					
	унций	103,2	120,6	32,6	36,6	42,9
собственное пр-во	тыс.			29,8	32,2	25,6
	унций	81,2	79,2			
толлинг	тыс.	22,0	41,4			
	унций			2,8	4,4	17,3

Производство цинка в третьем квартале 2007 г. отражает тенденции, сходные с теми, которые можно было наблюдать в первые шесть месяцев 2007 г. В результате более низкого содержания цинка в руде и более низких объёмов добычи цинкосодержащей руды в Восточном регионе производство цинка в концентрате за первые девять месяцев 2007 г. составило 101,2 тысяч тонн, что на 5% меньше, по сравнению с аналогичным периодом 2006 г. На производство цинка в концентрате основное воздействие оказало снижение объёмов добычи руды на Орловском руднике из-за проблем с оборудованием и более низкое содержание металла в руде, добываемой на Артемьевском руднике (оба в Восточном регионе).

Объёмы производства металлического цинка ниже, чем это позволяют существующие мощности в 60 тысяч тонн в год, что будет частично уравновешено в четвёртом квартале 2007 г., когда более низкие температуры должны позволить заводу действовать более эффективно. Продажа концентрата цинка вместо готового металла продолжает представлять интерес.

В третьем квартале 2007 г. было произведено 32,6 тысяч унций золота, что на 11% меньше, чем во втором квартале 2007 г. 29,8 тысяч унций было произведено из собственного концентрата, что на 7% меньше, по сравнению со вторым кварталом 2007 г. В третьем квартале 2007 г. производство золота было на 16% выше, чем в соответствующем периоде 2006 г. благодаря более высокому содержанию золота в руде, добываемой в Восточном регионе (в основном на рудниках Орловский и Юбилейно-Снигерихинский) и на руднике Космурун в Карагандинском регионе. Производство на руднике Абыз было приостановлено для проведения вскрышных работ в октябре 2006 г. Ожидается, что рудник возобновит производство в начале 2008 г.

4,7 миллионов унций аффинажного серебра было произведено в третьем квартале 2007 г., из которых только 3 тысячи унций было произведено по контрактам толлинга. Уменьшение на 11%, по сравнению с третьим кварталом 2006 г., в основном вызвано более низким уровнем добычи руды и более низким содержанием серебра в руде в Жезказганском регионе. Производство серебра из собственного сырья в третьем квартале уменьшилось на 7% до 4,7 миллионов унций, по сравнению со вторым кварталом 2007 г. Это было вызвано в основном снижением объемов переработки существующих запасов сырья, которые уменьшились только на 314,7 тысяч унций и составляют на конец периода 3,5 миллионов унций.

Информация по регионам

ПО «ЖЕЗКАЗГАНЦВЕТМЕТ»

		9 мес. 2007 г.	9 мес. 2006 г.	3 кв. 2007 г.	2 кв. 2007 г.	3 кв. 2006 г.
Добыча руды	тыс. тонн	18 602	21 120	5 786	6 516	7 071
Среднее содержание меди	%	0,81	0,81	0,81	0,80	0,79
Медный концентрат	тыс. тонн	368,2	412,2	121,0	126,4	132,1
Медь в концентрате	тыс. тонн	135,7	149,6	42,6	46,6	48,7
Катодная медь ¹	тыс. тонн	138,5	165,6	44,7	43,9	59,8
из которой толлинг	тыс. тонн	--	0,5	--	--	0,2
Медная катанка	тыс. тонн	26,9	22,4	9,0	9,0	8,0

¹Включая медь, используемую для производства медной катанки

Объем добычи руды в ПО «ЖЦМ» за первые 9 месяцев 2007 года на 12% ниже, чем за аналогичный период 2006 года.

Авария на Южном руднике, о которой сообщалось, и которая произошла 9 сентября 2007 года, привела к затоплению двух шахтных стволов, что помешало выводу добытой руды. На Южном руднике было добыто только 109 тыс.тонн в сентябре 2007 года, по сравнению со всем периодом до настоящего момента, когда среднемесячная добыча составила 500 тыс.тонн. Повреждения, вызванные затоплением, теперь устранены, и ожидается, что к концу года рудник возобновит полностью свою работу.

На анализ периодов также повлияли продолжительные низкие объемы добычи руды на Анненском руднике, как результат обрушения кровли, случившемся в конце 2006 года, и о котором сообщалось ранее, после которого потребовалось выполнить большой объем горных работ, чтобы преодолеть зону обрушения. По сравнению со вторым кварталом 2007 года объемы добычи также были низкими на рудниках Жомарт и Степной, из-за проблем с конвейерами и погрузочно-доставочными машинами. На Северном руднике ждут поставки бурового оборудования, экскаватора и транспортных средств, что позволит восстановить производство.

Производство катодной меди было выше из-за двухпроцентного увеличения по сравнению со вторым кварталом 2007 года, так как на этот период умеренно воздействовали ремонтные работы на медьзаводе, по сравнению с 14-дневным закрытием на ремонт в конце мая. Также было небольшое преимущество от производства из товарных запасов.

ПО «БАЛХАШЦВЕТМЕТ»

		9 мес. 2007 г.	9 мес. 2006 г.	3 кв. 2007 г.	2 кв. 2007 г.	3 кв. 2006 г.
Добыча руды	тыс. тонн	1 708	3 538	616	602	1 252
Среднее содержание меди	%	1,05	0,78	0,86	1,08	0,72
Медный концентрат ¹	тыс. тонн	140,3	205,2	47,8	51,3	72,1
Медь в концентрате	тыс. тонн	23,7	34,6	7,8	8,3	10,3
Катодная медь	тыс. тонн	139,7	128,6	42,2	47,6	47,5
из которой толлинг	тыс. тонн	1,1	1,0	0,3	0,2	0,1
Медная катанка	тыс. тонн	--	--	--	--	--

Объем добычи руды в ПО «Балхашцветмет» ниже, чем в 2006 году, в результате продолжения плановых вскрышных работ на Коунрадском руднике. За первые 9 месяцев производство в регионе уменьшилось на 1,7 миллионов тонн руды по сравнению с 3,5 миллионов тонн за аналогичный период 2006 года. За первые 9 месяцев 2006 года на Коунраде было добыто 1,9 миллионов тонн руды по сравнению с 0,4 миллионов тонн за аналогичный период 2007 года, большее количество было добыто в третьем квартале. Вероятно, что вскрышные работы продолжатся в 2008 году с некоторыми перерывами, которыми будет сопровождаться добыча руды в течение этого периода. Проблемы относительно бурового и подземного погрузочно-доставочного оборудования на Саякском руднике, упомянутые в производственном отчете за первый и второй кварталы, все еще не решены полностью, и они привели к уменьшению объемов добычи руды на 253 тысячи тонн за первые 9 месяцев 2007 года по сравнению с аналогичным периодом 2006 года.

На рудниках Саяк и Коунрад содержание ниже, чем среднее по региону, и поэтому низкое производство на этих рудниках повысило среднее содержание меди по региону за период с 0,78% за первые 9 месяцев 2006 года до 1,05% за аналогичный период 2007 года. В третьем квартале 2007 года содержание меди было ниже, чем во втором квартале 2007 года, из-за низкого содержания меди на Шатыркольском руднике, вызванного более высокими коэффициентами разубоживания.

Производство катодной меди уменьшилось с 47,6 тысяч тонн во втором квартале 2007 года до 42,2 тысяч тонн, из-за восстановительных работ на одной из двух печей в августе-сентябре 2007 года. Капитальный ремонт печей на четвертый квартал 2007 года в ПО «Балхашцветмет» незапланирован.

ПО «ВОСТОКЦВЕТМЕТ»

		9 мес. 2007 г.	9 мес. 2006 г.	3 кв. 2007 г.	2 кв. 2007 г.	3 кв. 2006 г.
Добыча руды	тыс. тонн	3 134	3 393	961	1 027	1 075
Среднее содержание меди	%	2,74	2,78	3,07	2,50	3,09
Медный концентрат ¹	тыс. тонн	358,8	259,5	127,4	105,2	127,4
Медь в концентрате	тыс. тонн	68,1	74,1	24,4	20,0	26,5
Катодная медь	тыс. тонн	--	--	--	--	--
Медная катанка	тыс. тонн	--	--	--	--	--

¹Исключая концентрат, перерабатываемый третьими сторонами

Объем добычи руды на предприятиях ПО «Востокцветмет» в первые 9 месяцев 2007 года был ниже, чем за соответствующий период 2006 года, в первую очередь, из-за низкого объема добычи на Орловском, Николаевском, Белоусовском и Иртышском рудниках, в-основном, из-за проблем с оборудованием.

Объем добычи руды в III квартале 2007 года оказался ниже, чем во II квартале 2007 года, из-за низкого объема добычи, в первую очередь на Артемьевском руднике, частично компенсированного ростом производственных мощностей на Орловском и Юбилейно-Снегирихинском рудниках. Низкий объем добычи на Артемьевском руднике вызван изменением геологических условий и увеличением добычи медно-цинковой руды, в отличие от полиметаллических руд. Также производительность снизилась в результате недавней реконструкции Николаевской ОФ с целью ее расширения, которая позволит улучшить переработку руды на месте.

Низкая производительность была значительно компенсирована повысившимся содержанием металла в руде, в первую очередь на Орловском руднике, где содержание меди в руде составило 6,00% в III квартале, и на Юбилейно-Снегирихинском руднике, где среднее содержание составило 3,51% в III квартале. Это позволило повысить объем производства меди в концентрате на 22%, до 24,4 тыс. тонн в сравнении с предыдущим кварталом.

ПО «КАРАГАНДАЦВЕТМЕТ»

		9 мес. 2007 г.	9 мес. 2006 г.	3 кв. 2007 г.	2 кв. 2007 г.	3 кв. 2006 г.
Добыча руды	тыс. тонн	2 792	2 204	880	917	730
Среднее содержание меди	%	2,27	2,13	2,07	2,46	2,72
Медный концентрат	тыс. тонн	192,7	136,9	34,0	79,5	65,7
Медь в концентрате	тыс. тонн	29,1	18,0	4,5	12,0	11,6
Катодная медь	тыс. тонн	--	--	--	--	--
Медная катанка	тыс. тонн	--	--	--	--	--

Добыча руды на предприятиях ПО «Карагандацветмет» повысилась с 2,2 млн. тонн за первые 9 месяцев 2006 года до 2,8 млн. тонн за соответствующий период 2007 года. Это произошло, в первую очередь, из-за высокого уровня добычи руды на руднике Космурун, где добыча руды увеличилась на 685 тыс. тонн, достигнув проектной мощности. Увеличение добычи частично было компенсировано закрытием на плановые вскрышные работы рудника Абыз, где было добыто 209,8 тыс. тонн руды в течение первых 9 месяцев 2006 года.

В июле 2007 года новый рудник Акбастау, расположенный неподалеку от рудника Космурун, был запущен в эксплуатацию, выдав первые 40 тыс. тонн. Ожидается, что рудник увеличит свою производительность до более приемлемого уровня в 2008 году.

Среднее содержание меди в руде за первые 9 месяцев 2007 года продолжило улучшаться в сравнении с соответствующим периодом 2006 года из-за более высокого объема добычи богатой руды рудника Космурун, наращивающего свои производственные мощности, и отсутствием производства на руднике Абыз, где содержание руды было ниже среднего уровня. В III квартале 2007 года среднее содержание меди в руде уменьшилось, в первую очередь, из-за более низкого содержания меди в медно-цинковой руде рудника Космурун.

1,4 млн. тонн руды с рудника Нурказган, содержащей около 16,8 тыс. тонн меди, было складировано в отвалах для дальнейшей переработки, начинающейся в IV квартале. Новая Нурказганская ОФ должна начать производство в более полном объеме в ноябре месяце текущего года, с достижением ежемесячной мощности в 150 тыс. тонн, достижение проектной намечено на начало следующего года. Отвалы руды могут быть переработаны на Николаевской и Балхашской ОФ в течение ближайших месяцев, первая из них способна работать с медно-цинковой смешанной рудой.